

アベノミクス国家戦略特区活用事業  
旅行者が賃貸住宅の空き物件に泊まれる  
日本初<sup>※1</sup>のサービス『TOMARERU』  
とまれる(株)と(株)エイブルとの業務提携  
記者発表会のご案内

- 日時 : 2014年5月22日(木) 15時00分(受付開始:14時30分)
- 会場 : 国土交通省 中央合同庁舎3号館5F「国交省記者会 大会見室」
- 出席 : とまれる株式会社 代表取締役 三口 聡之介  
株式会社エイブル 代表取締役社長 梁瀬 泰孝  
日本政府観光局(JNTO) 事業連携推進部長 亀山 秀一氏  
株式会社百戦錬磨 代表取締役 上山 康博

2014年5月14日  
とまれる株式会社  
株式会社エイブル

とまれる株式会社(本社:東京都千代田区、代表取締役:三口 聡之介 以下「とまれる」)は、賃貸仲介大手の株式会社エイブル(本社:東京都港区、代表取締役社長:梁瀬 泰孝 以下「エイブル」)と業務提携し、2014年夏より、国内の大都市を中心エリアとした賃貸住宅の空き物件に旅行者が泊まれる日本初<sup>※1</sup>のサービス『TOMARERU～日常を旅しよう!～』を開始します。これに先立ち、2社の共同記者発表会を5月22日(木)に開催いたします。

『TOMARERU』は、アベノミクス第三の矢、成長戦略の中心となる「国家戦略特区」<sup>※2</sup>構想を受けて、2020年東京オリンピックなどに向けて増加する訪日外国人を主要ターゲットとし、日本国内の民家に泊まりたいと考える旅行者と、日本各地の空き部屋、空き物件を持つ不動産オーナーを予約サイト(<http://tomareru.jp/>)を通じて簡単、安全につなげるサービスです。海外では先行事例があり、旅行者のニーズに応えるサービスである一方、急増する社会問題としての「空き家」活用を提案する事業モデルでもあります。

記者発表会当日は、国家戦略特区を活用した本事業参入の背景、意義、サービスの仕組み、目標などを「とまれる」代表取締役の三口及び親会社である株式会社百戦錬磨(本社:宮城県仙台市)代表取締役の上山よりご説明します。「エイブル」代表取締役社長の梁瀬からは、本サービスが不動産業界へもたらすインパクトや今後見込まれるビジネス機会についてご説明し、さらに、外国人旅行者を日本に誘致する日本で唯一の公的機関、日本政府観光局(JNTO)事業推進連携部長の亀山氏より、2030年訪日外国人旅行者3,000万人達成目標を掲げる日本の観光業と今後の展望についてご紹介いただく予定です。

ご多忙のところ誠に恐縮ではございますが、万障お繰り合わせの上、ご参加賜りますようお願い申し上げます。

(※1) 現在、日本では宿泊料を受け取り空室を貸す契約を結ぶと旅館業法の対象となり、フロントを設置するなどの施設が必要となる。「国家戦略特区」ではこれを対象地域に限り、一定の条件を満たす物件は旅館業法の適用除外とする。「TOMARERU」はこれから各自治体により策定される適用除外の認定を受け、今夏のサービス開始時には日本初のマッチングサービスとなる見込み。

(※2) 第二次安倍政権が進める新しい経済特別区域構想。地域を限定した大胆な規制緩和や税制面の優遇により“世界で一番ビジネスがしやすい環境”を創出するのが狙い。2013年12月に成立した国家戦略特別区域法では都市再生・まちづくり、医療、雇用など計6分野で規制の特例が認められた。

## Press Release

### 記

名 称 :とまれる株式会社、株式会社エイブルとの『TOMARERU』における  
業務提携 記者発表会

日 時 :2014年5月22日(木) 15:00~16:00 (受付 14:30 より)

内 容 :

- 1, ご挨拶、『TOMARERU』サービス参入背景  
株式会社百戦錬磨 代表取締役 上山 康博
- 2, 不動産業界へのインパクトと新たなビジネス機会について  
株式会社エイブル 代表取締役社長 梁瀬 泰孝
- 3, 『TOMARERU』サービス紹介と事業目標、業務提携について  
とまれる株式会社 代表取締役 三口 聡之介
- 4, 日本の観光業、訪日外国人旅行者の概観と今後の展望について  
日本政府観光局(JNTO) 事業連携推進部長 亀山 秀一氏

会 場 :国土交通省 中央合同庁舎 3号館 5F 「国交省記者会 大会見室」  
東京都千代田区霞が関 2-1-3

#### <会場アクセス>

##### 【最寄り駅】

東京メトロ丸ノ内線・日比谷線・千代田線 霞ヶ関駅  
A3b 出口

##### 【会場までのアクセス】

霞ヶ関駅 A3b 出口にて、入館手続き  
(免許証や名刺などの身分証明書が必要です)  
(地上や3号館など他の入口からも入館可能です)  
↓  
合同庁舎2号館を通過して合同庁舎3号館へ  
エレベーターで5Fへ  
↓  
国土交通省記者会 大会見室へ  
(入って右手に本発表会受付がございます)

**※本取材案内状は、国土交通省記者会、国土交通省建設専門紙記者会、国土交通省交通運輸記者会、経済産業記者会、総務省記者クラブ、情報通信記者会に配布しております。**

##### 【本件に関するお問合せ先】

株式会社エイブル&パートナーズ 秘書室 広報 海川 / 中田  
TEL:03-5770-2618 FAX:03-5770-2607 MAIL:[pr@able-partners.co.jp](mailto:pr@able-partners.co.jp)

とまれる株式会社 事業開発部 大野 / 小柳

TEL:03-6206-9176 FAX:03-6893-0293 MAIL:[info@tomareru.jp](mailto:info@tomareru.jp)

##### 【記者発表に関するお問い合わせ先】

「TOMARERU」広報担当 株式会社プラップジャパン 石崎 / 伊藤 / 蓮間  
TEL:03-4580-9102 FAX:03-4580-9128 MAIL:[tomareru@ml.prap.co.jp](mailto:tomareru@ml.prap.co.jp)

## ご出欠返信シート

FAX: 03-4580-9128 (広報担当 石崎・伊藤・蓮間宛 TEL:03-4580-9102)

誠にお手数ですが、準備及び国土交通記者会への連絡の都合上、本 FAX 返信シートに出欠をご記入のうえ、  
**5月21日(水)正午**までにご返送くださいますようお願い申し上げます。

### とまれる(株)、(株)エイブルとの『TOMARERU』における 業務提携 記者発表会

日時 : 2014年5月22日(木) 15:00~16:00 (14:30 受付開始)

場所 : 国土交通省 中央合同庁舎 3号館 5F「国交省記者会 大会見室」

ご出席

ご欠席(資料希望)

媒体名	部署名
御社名	電話番号
ご担当者名	FAX番号

名刺コピー貼付スペース (※国交省内記者会所属以外の方)

国交省記者会への事前連絡が必要となります。当方にて代行いたしますので、誠にお手数ですが、名刺コピーもお送り下さいますようお願い申し上げます。

通信欄 ※個別取材のご要望などがございましたらご記入ください

※ご記入頂きました個人情報は、本取材の出欠確認に使用させて頂き、適切に取り扱いいたします。